

# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

---

Les membres du conseil communal se réuniront le **28 avril 2025** en la salle des séances à l'Hôtel de Ville, pour délibérer sur les objets suivants :

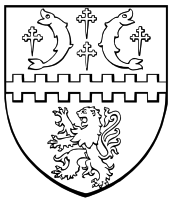
### ORDRE DU JOUR

#### Séance à huis clos (15.15 heures)

1. Personnel
  - 1.1. Démission volontaire d'une employée communale - décision.
  - 1.2. Démission volontaire d'un employé communal - décision.
  - 1.3. Réduction de la durée de la période d'initiation d'un employé communal – décision.
  - 1.4. Nomination définitive d'une fonctionnaire communale – décision.
  - 1.5. Réduction de la durée du service provisoire d'une fonctionnaire communale – décision.
  - 1.6. Nomination définitive d'un fonctionnaire communal – décision.
2. Enseignement : Approbation de la liste d'ancienneté des instituteurs (m/f) de l'année scolaire 2025/2026 – décision.

#### Séance publique (15.30 heures)

3. Communications du collège des bourgmestre et échevins.
  4. Administration générale
    - 4.1. Titres de recettes – décision.
    - 4.2. Règlement général des tarifs : révision du chapitre II « Canalisation et station d'épuration » - deuxième lecture – décision.
    - 4.3. Règlement général des tarifs : introduction de nouvelles taxes communales au chapitre XV « Taxes sur les jeux et amusements publics » - décision.
    - 4.4. Nomination d'un membre-citoyen dans l'équipe climat – décision.
    - 4.5. Nomination des membres dans l'équipe « Pacte Nature » - décision.
    - 4.6. Remplacement de la menuiserie extérieure de la résidence sise à Lamadelaine, rue Grousswiss 3 : vote du décompte – décision.
    - 4.7. Remplacement de la menuiserie extérieure de la résidence sise à Lamadelaine, rue Grousswiss 17 : vote du décompte – décision.
  5. Enseignement : Projet d'organisation scolaire 2025/2026 – décision.
  6. Personnel : Création de trente-deux postes de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans les carrières C2, C3, C4 et C6 pour les besoins des maisons relais – décisions.
  7. Affaires sociales : Allocation d'une aide financière au profit des victimes du violent tremblement de terre au Myanmar – décision.
  8. Environnement
    - 8.1. Pacte Nature - Stratégie pluriannuelle concernant la protection de la nature et de l'eau, la végétalisation des localités et l'adaptation au changement climatique (règlement grand-ducal du 30 juillet 2021 - mesures 1.1. / 2.19. / 3.14. / 4.13. et 5.12.) – décision.
    - 8.2. Pacte Nature – Plantations en milieu urbain (règlement grand-ducal du 30 juillet 2021 - mesure 2.7.) – décision.
    - 8.3. Pacte Nature – Conservation et promotion de surfaces non scellées ou non imperméabilisées en milieu urbain (règlement grand-ducal du 30 juillet 2021 - mesure 2.13.) – décision.
    - 8.4. Pacte Nature – Augmentation de la résilience des forêts (règlement grand-ducal du 30 juillet 2021 - mesure 5.11.) – décision.
-



9. Propriétés

- 9.1. Acte concernant la vente d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit « Rue Willy Huberty », à M. Gilberto Oliveira Magalhaes Da Silva et Mme Sara Goncalves Magalhaes – décision.
  - 9.2. Acte concernant la vente d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit « A Stacken », à M. Jasmin Skrijelj et Mme Eldina Kalac – décision.
  - 9.3. Convention relative à l'empiétement d'un pont cyclo-piéton sur une parcelle privée sise à Rodange, lieu-dit « A la Culée », avec la société Saureval SARL – décision.
  - 9.4. Compromis concernant l'acquisition gratuite d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit « Rue Fontaine d'Olière », de la part de la famille Rongveaux – décision.
  - 9.5. Compromis concernant l'acquisition de huit terrains sis à Rodange, lieux-dits « A la Siole » et « Au Pratem », de la part de la famille Rongveaux – décision.
  - 9.6. Compromis concernant l'acquisition de trois terrains sis à Rodange, lieu-dit « A la Siole », de la part de la M. Jean Rongveaux – décision.
  - 9.7. Acquisition de terrains : vote d'un crédit supplémentaire – décision.
10. Transports et communications : Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Pétange, route de Niederkorn – décision.
11. Vie associative
- 11.1. Statuts de l'association « Amicale vun den ale Rodanger Guiden a Scouten ASBL » - information.
  - 11.2. Convention avec l'association « Les Amis des Jumelages de la Commune de Pétange ASBL » – décision.

Ainsi arrêté à Pétange, le 16 avril 2025  
Pour le collège des bourgmestre et échevins :

Le secrétaire,

Le bourgmestre,

# 3.

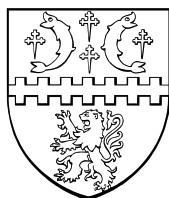
## **COMMUNICATIONS DU COLLEGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS**

**Les informations sont données par les membres  
du collège des bourgmestre et échevins  
en la séance même**

---

**Sont déposés, par ailleurs, à l'inspection des  
membres du conseil communal, au bureau  
du secrétaire, les documents suivants:**

- **Syndicat SYVICOL : Procès-verbal de la réunion du comité du 3 mars 2025**
- **Syndicat SIACH : Procès-verbal de la réunion du comité du 24 mars 2025**



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

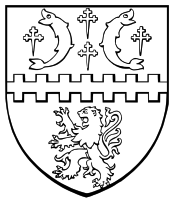
|      |                                                             |                 |
|------|-------------------------------------------------------------|-----------------|
| 4.1. | <b>Administration générale</b><br><b>Titres de recettes</b> | <b>Décision</b> |
|------|-------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

### 2024

| N° | LIBELLÉ                                                                                                                                 | ARTICLE<br>BUDGÉTAIRE | MONTANT               |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1  | Subside projet Interreg V A Grande Région<br>– projet de mobilité douce - domicile sur<br>l'agglomération des 3 frontières              | 1.622.161000.16020    | 55.403,95 €           |
| 2  | Indemnités de procédure                                                                                                                 | 2.180.755300.99002    | 280,00 €              |
| 3  | Indemnités de procédure                                                                                                                 | 2.180.755300.99002    | 30,00 €               |
| 4  | Indemnités de procédure                                                                                                                 | 2.180.755300.99002    | 1.110,00 €            |
| 5  | Indemnités de procédure                                                                                                                 | 2.180.755300.99002    | 85,00 €               |
| 6  | Indemnités de procédure                                                                                                                 | 2.180.755300.99002    | 360,00 €              |
| 7  | Club Aktiv Plus Prënzebiërg :<br>remboursement de la participation aux<br>frais de fonctionnement                                       | 2.221.748380.99001    | 3.066,00 €            |
| 8  | Subside Late Night 2024                                                                                                                 | 2.259.744710.99001    | 32.855,00 €           |
| 9  | Remboursement par l'Office social des<br>rémunérations et indemnités du personnel<br>mis à sa disposition par la Commune                | 2.263.744611.99001    | 972.058,12 €          |
| 10 | Reprise de matériaux recyclables                                                                                                        | 2.510.706022.99007    | 1.634,58 €            |
| 11 | Reprise de matériaux recyclables                                                                                                        | 2.510.706022.99007    | 517,31 €              |
| 12 | Reprise de matériaux recyclables                                                                                                        | 2.510.706022.99007    | 676,87 €              |
| 13 | Revenus générés par les distributeurs<br>automatiques de boissons et de denrées<br>alimentaires dans les centres sportifs -<br>décembre | 2.822.705100.99001    | 372,53 €              |
| 14 | Location des terrains de tennis au<br>Centre national de jeux de quilles<br>à Pétange par le Tennis Club de Pétange                     | 2.822.708213.99002    | 4.445,00 €            |
| 15 | Participation des communes dans les frais<br>des cours de musique                                                                       | 2.836.744611.99001    | 49.000,00 €           |
|    | <b>Total</b>                                                                                                                            |                       | <b>1.121.894,36 €</b> |

Remarque : Aucune décision n'a été prise sub point 3. de l'ordre du jour

**2025**

| N° | LIBELLÉ                                                                             | ARTICLE<br>BUDGÉTAIRE | MONTANT                |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|
| 1  | Vente de terrains                                                                   | 1.130.261100.99001    | 2.400,00 €             |
| 2  | Vente de vieux véhicules automoteurs                                                | 1.130.263210.99001    | 5.800,00 €             |
| 3  | Remboursement par la Mutualité des Employeurs des indemnités pécuniaires de maladie | 2.121.748392.9001     | 97.514,20 €            |
| 4  | Remboursement de congés formation, jeunesse ou autres par l'Etat                    | 2.121.748393.99001    | 4.160,68 €             |
| 5  | Impôt commercial – 1 <sup>er</sup> trimestre                                        | 2.170.707120.99001    | 335.000,00 €           |
| 6  | Fonds de dotation globale des communes – solde 1 <sup>er</sup> trimestre            | 2.170.744560.99001    | 11.129.326,00 €        |
| 7  | Remboursements divers                                                               | 2.180.748380.99001    | 389,09 €               |
| 8  | Intérêts de poursuite                                                               | 2.180.755300.99001    | 407,97 €               |
| 9  | Indemnité de procédure                                                              | 2.180.755300.99002    | 510,00 €               |
| 10 | Part de l'Etat dans la formation des apprentis                                      | 2.264.744400.99002    | 9.088,93 €             |
| 11 | Parkings communaux : redevances pour le déploiement des dispositifs publicitaires   | 2.623.748120.99001    | 52,36 €                |
|    | <b>Total</b>                                                                        |                       | <b>11.584.649,23 €</b> |

Considérant qu'en fait, ces titres doivent être soumis à l'approbation du conseil communal alors qu'ils ont pour objet le recouvrement de recettes qui n'ont pas été autorisées par cette autorité ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

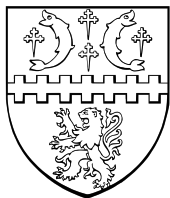
Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

d'approuver les documents en question.

La présente n'est pas sujette aux procédés de tutelle de l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                                      |                 |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 4.2. | <b>Administration générale</b><br><b>Règlement général des tarifs : révision du chapitre II</b><br><b>« Canalisation et station d'épuration » - deuxième lecture</b> | <b>Décision</b> |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

Revu sa décision du 28 mars 2022, par laquelle il a procédé à une révision du chapitre II « Canalisation et station d'épuration » du règlement général des tarifs, approuvée par arrêté grand-ducal du 29 avril 2022 et par décision ministérielle du 4 mai 2022 ;

Revu sa décision du 31 mars 2025, par laquelle il a procédé à une révision du chapitre II « Canalisation et station d'épuration » du règlement général des tarifs ;

Considérant que l'appartenance au secteur agricole est désormais définie par les critères énoncés dans la loi modifiée du 2 août 2023 relative au soutien au développement durable des zones rurales, laquelle abroge la loi du 27 juin 2016 relative au même objet ;

Considérant qu'il y a lieu, en conséquence, d'adapter le texte du présent règlement communal afin d'assurer sa conformité aux dispositions légales en vigueur ;

Vu les articles 116, 121 et 124 de la Constitution ;

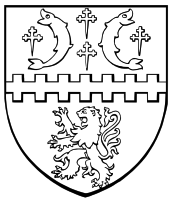
Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 et notamment l'article 107bis.(2) ;

Vu la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau et notamment ses articles 12, 13 et 47 ;

Vu les circulaires n°2821 du 14 octobre 2009, n°2877 du 23 septembre 2010, n° 2909 du 28 mars 2011 ainsi que n°2981 du 8 février 2012 concernant la tarification de l'eau en tenant compte les dispositions découlant de la loi précitée ;

Considérant qu'en vertu des dispositions des articles 12 et 14 de la loi modifiée du 19 décembre 2008 précitée, les coûts des services liés à l'utilisation de l'eau, y compris les coûts pour l'environnement et les ressources sont supportés par les utilisateurs en tenant compte des principes de l'utilisateur-payeur et du pollueur-payeur et que la redevance assainissement est assise sur l'eau destinée à la consommation humaine ayant fait l'objet d'une utilisation et déversée dans le réseau de collecte des eaux usées ;

Attendu que la redevance se compose d'une partie fixe annuelle par compteur, proportionnelle au diamètre du compteur et d'une partie variable proportionnelle au volume d'eau provenant de la distribution publique prélevée par l'utilisateur ou déterminée à l'aide d'un dispositif de comptage ;



Considérant en outre qu'il y a lieu de distinguer entre quatre secteurs pour les schémas de tarification, à savoir :

- a) le secteur des ménages dont relèvent les personnes physiques, les institutions publiques et les entreprises qui ne font partie ni du secteur industriel, ni du secteur agricole, ni du secteur Horeca, ni du secteur des campings ;
- b) le secteur industriel dont relèvent les entreprises dont la consommation d'eau excède un des seuils suivants: 8.000 mètres cube par an, 50 mètres cube par jour ou 10 mètres cube par heure, ou dont la charge polluante excède 300 équivalents habitants moyens ;
- c) le secteur agricole dont relève l'activité des agriculteurs, viticulteurs, éleveurs, arboriculteurs, horticulteurs, pépiniéristes, jardiniers, maraîchers, pisciculteurs, sylviculteurs et apiculteurs ;
- d) le secteur Horeca dont relèvent les hôteliers, restaurateurs et cafetiers et le secteur des campings ;

Attendu qu'afin de pouvoir notamment déterminer l'appartenance au secteur agricole, les critères de définition de la loi modifiée du 2 août 2023 concernant le soutien au développement durable des zones rurales sont d'application pour déterminer l'appartenance au secteur agricole ;

Vu les tableaux de calculs élaborés par le Ministère du Développement durable et des Infrastructures - Administration de la gestion de l'eau, lesquels tableaux permettent de chiffrer le coût de l'eau potable ;

Considérant que le schéma de tarification tel que proposé par le collège des bourgmestre et échevins est censé garantir le respect des principes de l'article 12(1) de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'eau ;

Considérant que les recettes afférentes seront comptabilisées au budget de l'exercice en question, aux articles suivants :

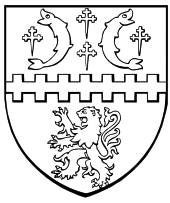
- 2/520/706023/99001 - taxe d'assainissement - facturation externe aux abonnées - partie variable consommation
- 2/520/706023/99002 - taxe d'assainissement - consommation interne par les services communaux - partie variable consommation
- 2/520/706023/99003 - taxe assainissement syndicat SIACH - part variable consommation
- 2/520/706023/99004 - taxe d'assainissement - facturation externe aux abonnées - partie fixe abonnement
- 2/520/706023/99005 - taxe d'assainissement - consommation interne par les services communaux - partie fixe abonnement
- 2/520/706023/99006 - taxes assainissement syndicat SIACH - part fixe abonnement

Vu la lettre de saisine adressée à la Direction de la santé en date du 23 janvier 2025 ;

Vu la lettre de saisine adressée à l'Administration de la gestion de l'eau en date du 23 janvier 2025 ;

Vu les formulaires relatifs au calcul du prix de l'eau potable ainsi que de l'évacuation et de la dépollution des eaux, ayant permis de fournir les données pertinentes relatives aux coûts desdits services, transmis pour avis à l'Administration de la gestion de l'eau ;

Vu l'article 12, paragraphe (4) de la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau disant que les redevances peuvent être fixées en tenant compte, entre autres, des conséquences économiques des coûts ;



Vu l'avis, référence RC-2025-0014, de la Direction de la santé du 6 février 2025, informant que le présent règlement communal ne donne pas lieu à objection du point de vue sanitaire ;

Vu l'avis favorable de la commission du budget, des finances et des règlements du 12 février 2025 ;

Vu l'avis de l'Administration de la Gestion de l'Eau du 18 mars 2025, avisant favorablement l'ébauche de tarification ;

Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre voix contre     d é c i d e

de modifier et de compléter, avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 2025, le chapitre II. « Canalisations et stations d'épuration » du règlement général des tarifs comme suit :

## **II.        Canalisations et stations d'épuration**

La redevance est assise sur l'eau destinée à la consommation humaine ayant fait l'objet d'une utilisation et déversée dans le réseau de collecte des eaux usées de la commune de Pétange. La redevance couvre l'ensemble des charges liées à la conception, la construction, l'exploitation, l'entretien et la maintenance des infrastructures nécessaires à l'assainissement des eaux usées, y compris les amortissements de ces infrastructures.

La redevance se compose d'une partie fixe annuelle par compteur, proportionnelle au nombre d'équivalents habitants moyens annuels (EHm) et d'une partie variable proportionnelle au volume d'eau provenant de la distribution publique prélevée par l'utilisateur ou déterminée à l'aide d'un dispositif de comptage ;

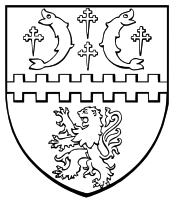
### **Article 1<sup>er</sup> : partie fixe**

La **partie fixe** de la redevance assainissement est proportionnelle au nombre d'équivalents habitants moyens annuels (EHm) du consommateur.

#### **Secteur des ménages :**

- part fixe annuelle par équivalent habitant moyen (EHm) : **34,00 €** (non soumise à la tva) :

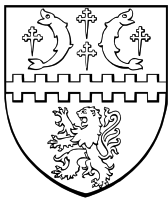
Les valeurs EHm respectivement à appliquer par groupe ou activité sont déterminées d'après les tableaux ci-après :



| I : Population résidente           |                                         |                                                          |
|------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Groupe ou activité                 | Charge polluante moyenne annuelle (EHm) |                                                          |
| Population résidente               | 2,5                                     | EHm / unité d'habitation (maison unifam. ou appartement) |
| Résidence secondaire               | 2,5                                     | EHm / unité d'habitation (maison unifam. ou appartement) |
| Logement de café                   | 1,0                                     | EHm / chambre                                            |
| Centre pour hébergement temporaire | 1,0                                     | EHm / personne hébergée selon capacité autorisée         |

| II : Activités publiques et collectives               |                                         |                                                           |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Groupe ou activité                                    | Charge polluante moyenne annuelle (EHm) |                                                           |
| Hôpital, clinique, maison de soins                    | 2,5                                     | EHm / lit selon capacité autorisée                        |
| Centres intégrés pour personnes âgées                 | 2,0                                     | EHm / lit selon capacité autorisée                        |
| Foyer de jour pour personnes âgées                    | 0,2                                     | EHm / personne prise en charge * selon capacité autorisée |
| Crèche, école                                         | 0,1                                     | EHm / enfant * selon capacité autorisée                   |
| Internat                                              | 0,6                                     | EHm / enfant * selon capacité autorisée                   |
| Cantine, maison relais                                | 0,2                                     | EHm / chaise selon capacité autorisée                     |
| Piscine couverte (avec ou sans sauna)                 | 0,3                                     | EHm / visiteurs * selon capacité autorisée                |
| Piscine à l'air libre                                 | 0,1                                     | EHm / visiteurs * selon capacité autorisée                |
| Cinéma, théâtre                                       | 5,0                                     | EHm / tranche entamée de 100 places                       |
| Centre polyvalent, salle de spectacle, centre sportif | 3,0                                     | EHm / tranche entamée de 100 m2 de surface bâtie          |
| Centre de fitness                                     | 3,0                                     | EHm / tranche entamée de 100 m2 de surface bâtie          |
| Lieu de culte                                         | 2,0                                     | EHm / lieu de culte                                       |

\* Le personnel de l'établissement n'est pas pris en compte.

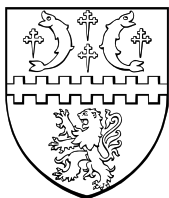


| IV : Activités artisanales et commerciales                                                                                         |                                         |                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Groupe ou activité                                                                                                                 | Charge polluante moyenne annuelle (EHm) |                                                      |
| Administration, bureau, guichet, assurance, banque, cabinet médical, cabinet de notaire <i>ou autre service</i>                    | 1,0                                     | EHm / tranche entamée de 150 m2 de surface           |
| ou :                                                                                                                               | ≤ 10 employés *                         | 1,0 EHm / commerce                                   |
|                                                                                                                                    | > 10 employés *                         | + 0,5 EHm / tranche entamée de 5 personnes occupées  |
| Commerce ( <i>sans production</i> ) : Grande surface, épicerie, point de vente alimentaire, magasin, boutique                      | ≤ 10 employés *                         | 2,5 EHm / commerce                                   |
|                                                                                                                                    | > 10 employés *                         | + 1,5 EHm / tranche entamée de 5 personnes occupées  |
| Boucherie, poissonnerie, boulangerie, pâtisserie ( <i>site de production avec vente</i> )                                          | ≤ 10 employés *                         | 10,0 EHm / commerce                                  |
|                                                                                                                                    | > 10 employés *                         | + 6,5 EHm / tranche entamée de 5 personnes occupées  |
| Salon de coiffure                                                                                                                  | ≤ 10 employés *                         | 6,0 EHm / salon                                      |
|                                                                                                                                    | > 10 employés *                         | + 4,0 EHm / tranche entamée de 5 personnes occupées  |
| Entreprise de transport de marchandises et de construction ( <i>avec ou sans dépôt</i> )                                           | ≤ 10 employés *                         | 3,5 EHm / entreprise                                 |
|                                                                                                                                    | > 10 employés *                         | + 2,5 EHm / tranche entamée de 5 personnes occupées  |
| Garage, atelier de réparation de véhicules automoteurs                                                                             | ≤ 10 employés *                         | 15,0 EHm / entreprise                                |
|                                                                                                                                    | > 10 employés *                         | + 10,0 EHm / tranche entamée de 5 personnes occupées |
| Atelier mécanique, vente de pneus                                                                                                  | ≤ 10 employés *                         | 5,5 EHm / entreprise                                 |
|                                                                                                                                    | > 10 employés *                         | + 3,5 EHm / tranche entamée de 5 personnes occupées  |
| Artisanat, menuisier, électricien, carreleur, peintre, plombier, installateur sanitaire, charpentier ( <i>avec ou sans dépôt</i> ) | ≤ 10 employés *                         | 3,5 EHm / entreprise                                 |
|                                                                                                                                    | > 10 employés *                         | + 2,5 EHm / tranche entamée de 5 personnes occupées  |
| Nettoyage à sec                                                                                                                    | ≤ 10 employés *                         | 30,0 EHm / entreprise                                |
|                                                                                                                                    | > 10 employés *                         | + 20,0 EHm / tranche entamée de 5 personnes occupées |

\* Sont pris en compte le salariat en CDI (service interne et externe) à due proportion de leur durée de travail et le patronat au 1<sup>er</sup> janvier de l'année courante.

| Groupe ou activité                           | Charge polluante moyenne annuelle (EHm) |                                                                                    |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Laboratoire                                  | 5,0                                     | EHm / tranche entamée de 100 m2 de surface                                         |
| Buanderie                                    | 20,0                                    | EHm / tranche entamée de 100 to de linge traités par an                            |
| Mazout et combustibles                       | 10,0                                    | EHm / entreprise                                                                   |
| Station-service ( <i>avec ou sans shop</i> ) | 3,5                                     | EHm / station                                                                      |
| Installation de lavage de voitures           | 15,0                                    | EHm / installation                                                                 |
| Distillerie d'alcool, vinaigrerie            | 0,5                                     | EHm / tranche entamée de 1000 l d'alcool ou de vinaigre pur <i>produits</i> par an |
| Hall de stockage                             | 1,0                                     | EHm / hall                                                                         |
| Lieu non occupé                              | 1,0                                     | EHm / lieu                                                                         |

Un utilisateur qui aura séjourné dans la commune pendant une période inférieure à la période de facturation paiera une redevance mensuelle fixe (redevance annuelle fixe divisée par 12) pour chaque mois; un mois commencé étant perçu intégralement.

**a) Secteur industriel :**

Le secteur industriel comprend les consommateurs dont la consommation d'eau excède 10 m<sup>3</sup>/h, 50 m<sup>3</sup>/jour ou 8.000 m<sup>3</sup>/an respectivement dont la charge polluante excède 300 équivalents habitants moyens annuels.

- part fixe annuelle par équivalent habitant moyen : **104,00 €** (non soumise à la tva) :

| VI : Activités industrielles (« Starkverschmutzer »)                                                                                                   |                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Groupe ou activité                                                                                                                                     | Charge polluante moyenne annuelle (EHm) |
| Industrie agroalimentaire d'envergure (EHm ≥ 300) :<br>Boucherie, boulangerie, brasserie artisanale,<br>production de boissons, transformation du lait | suivant convention ou mesures           |
| Autres entreprises et établissements industriels<br>produisant des eaux usées très polluées (EHm ≥ 300)                                                | suivant convention ou mesures           |

A défaut de convention détaillée concernant la méthodologie de détermination de la charge polluante annuelle exprimée en équivalents habitants moyens servant comme base de facturation, la part fixe annuelle par équivalent habitant moyen est basée sur la quantité d'eaux usées déversée en admettant qu'il s'agit d'eaux usées assimilables aux eaux usées ménagères et présentant ainsi des caractéristiques de pollution comparables.

Le nombre d'équivalents habitants moyens facturé est dans ce cas général obtenu en divisant la quantité d'eau consommée (déversée) exprimée en m<sup>3</sup>/année par le facteur d'équivalence de 54,75. Toutefois un minimum de 150 équivalents habitants moyens est facturé dans tous les cas.

En cas de contestation des résultats ainsi obtenus, soit par la commune, soit par l'utilisateur ; une campagne de mesure d'au moins 1 semaine pourra être organisée en vue de déterminer la charge moyenne exprimée en équivalent habitants moyens suivant définition à l'article 2 (21.) de la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau, cette campagne de mesure étant à la seule charge du demandeur.

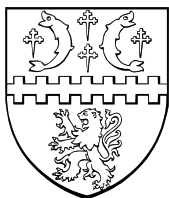
Les analyses des échantillons à la base de la détermination de la charge polluante devront obligatoirement être effectuées par un laboratoire agréé par le Ministre ayant la gestion de l'eau dans ses attributions au sens de l'article 10 du règlement grand-ducal modifié du 13 mai 1994 relatif au traitement des eaux urbaines résiduaires.

**b) Secteur agricole :**

Le secteur agricole comprend les agriculteurs, viticulteurs, éleveurs, arboriculteurs, horticulteurs, pépiniéristes, jardiniers, maraîchers, pisciculteurs, sylviculteurs et apiculteurs.

- part fixe annuelle par équivalent habitant moyen : **98,00 €** (non soumise à la tva) :

Les valeurs EHm respectivement à appliquer par groupe ou activité sont déterminées d'après le tableau ci-après :



| V : Activités agricoles                                 |                 |                                         |                                                               |
|---------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Groupe ou activité                                      |                 | Charge polluante moyenne annuelle (EHm) |                                                               |
| Administration, commerce, boutique du secteur agricole  | ≤ 10 employés * | 2,5                                     | EHm / entreprise                                              |
|                                                         | > 10 employés * | + 1,5                                   | EHm / tranche entamée de 5 personnes occupées                 |
| Chambre à lait                                          |                 | 20,0                                    | EHm / chambre                                                 |
| Abattage occasionnel ( <i>poids vif ≤ 10 to</i> )       |                 | 7,0                                     | EHm / local d'abattage                                        |
| Abattage régulier ( <i>poids vif &gt; 10 to</i> )       |                 | suivant convention ou mesures           |                                                               |
| Production de vin ( <i>à partir de moût de raisin</i> ) |                 | 1,0                                     | EHm / tranche entamée de 100 hl de vin <i>produits</i> par an |
| Production de vin ( <i>à partir de raisins</i> )        |                 | 2,0                                     | EHm / tranche entamée de 100 hl de vin <i>produits</i> par an |

\* Sont pris en compte le salariat en CDI (service interne et externe) à due proportion de leur durée de travail et le patronat au 1<sup>er</sup> janvier de l'année courante.

1) Pour les exploitations agricoles disposant d'un raccordement au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine alimentant en même temps la ou les partie(s) d'habitation et un ou plusieurs étables:

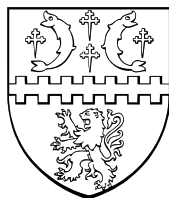
- sans raccordement d'un local de stockage de lait au réseau public d'assainissement:
  - part fixe annuelle par équivalent habitant moyen : **34,00 €** (non soumise à la TVA), en appliquant un forfait de 2,5 EHm par unité d'habitation.
- avec raccordement d'un local de stockage de lait au réseau public d'assainissement:
  - part fixe annuelle par équivalent habitant moyen : **34,00 €** (non soumise à la TVA), en appliquant un forfait de 2,5 EHm par unité d'habitation, et
  - part fixe annuelle par équivalent habitant moyen : **98,00 €** (non soumise à la TVA), en appliquant un forfait de 20 EHm pour la chambre à lait.

2) Pour les exploitations agricoles disposant, pour la ou les parties d'habitation, d'un raccordement séparé au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine:

- **34,00 €** (non soumise à la TVA) par équivalent habitant moyen annuel, en appliquant un forfait de 2.5 EHm par unité d'habitation.

3) Pour les étables et parcs à bétails raccordés séparément au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine:

- sans raccordement d'un local de stockage de lait au réseau public d'assainissement:
  - aucune part fixe annuelle de redevance assainissement n'est due.
- avec raccordement d'un local de stockage de lait au réseau public d'assainissement:
  - part fixe annuelle par équivalent habitant moyen : **98,00 €** (non soumise à la TVA), en appliquant un forfait de 20 EHm pour la chambre à lait.

**c) Secteur Horeca:**

Le secteur Horeca comprend les hôteliers, restaurateurs, cafetiers et le secteur des campings.

- part fixe annuelle par équivalent habitant moyen : **74,00 €** (non soumise à la tva) :

Les valeurs EHm respectivement à appliquer par groupe ou activité sont déterminées d'après le tableau ci-après :

| III : Hôtellerie, restauration et tourisme                     |                                         |                                                   |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Groupe ou activité                                             | Charge polluante moyenne annuelle (EHm) |                                                   |
| Hôtel et auberge ( <i>sans l'activité gastronomique</i> )      | <b>0,6</b>                              | EHm / lit <i>selon capacité autorisée</i>         |
| Gîte rural                                                     | <b>4,0</b>                              | EHm / gîte                                        |
| Camping ( <i>sans l'activité gastronomique, sans piscine</i> ) | <b>0,5</b>                              | EHm / emplacement <i>selon capacité autorisée</i> |

| Groupe ou activité          |              | Charge polluante moyenne annuelle (EHm) |                                              |
|-----------------------------|--------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|
| Restaurant                  | < 25 chaises | <b>5,0</b>                              | EHm / établissement                          |
|                             | < 50 chaises | <b>10,0</b>                             | EHm / établissement                          |
|                             | ≥ 50 chaises | <b>0,3</b>                              | EHm / chaise <i>selon capacité autorisée</i> |
| Café, salon de consommation | < 25 chaises | <b>4,0</b>                              | EHm / établissement                          |
|                             | < 50 chaises | <b>7,0</b>                              | EHm / établissement                          |
|                             | ≥ 50 chaises | <b>0,2</b>                              | EHm / chaise <i>selon capacité autorisée</i> |

En vue de pouvoir bénéficier du modèle de tarification du secteur Horeca, les établissements en question doivent disposer d'un compteur séparé pour les activités en question. A défaut de comptage séparé, la tarification du secteur des ménages est d'application avec cependant prise en compte des valeurs suivant tableau ci-avant.

**Article 2 : partie variable****a) Secteur des ménages :**

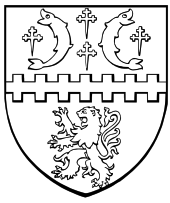
- part variable par m<sup>3</sup> d'eau consommé provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine : **3,40 €** (non soumise à la TVA)

**b) Secteur industriel :**

- part variable par m<sup>3</sup> d'eau consommé (déversé) : **1,50 €** (non soumise à la TVA)

La redevance assainissement s'applique tant aux utilisateurs approvisionnés en eaux par le réseau communal ou bien directement par les installations du Syndicat des Eaux du Sud, respectivement disposant d'une installation privative de prélèvement d'eau et dont les eaux sont après utilisation déversées dans la canalisation publique.

Les utilisateurs du raccordement au réseau public d'assainissement appartenant au secteur industriel, pour autant qu'une partie de l'eau consommée est destinée essentiellement à une utilisation autre que ménagère ou assimilable, peuvent faire valoir un abattement sur la quantité d'eau prélevée et prise en compte pour la redevance assainissement, dans la mesure où il peuvent démontrer que cette partie de l'eau intervient dans un processus de production et n'est de ce fait pas déversée dans le réseau public d'assainissement.



Dans pareil cas, les quantités d'eau n'étant pas déversées dans la canalisation publique doivent être enregistrées par un compteur individuel installé aux frais des intéressés. Alternativement, la quantité d'eaux usées déversées pourra être établie moyennant un dispositif de mesurage agréé par le Syndicat intercommunal pour l'Assainissement du bassin de la Chiers (S.I.A.CH.), et installé par l'intéressé à ses frais.

En vue de pouvoir bénéficier d'un tel abattement sur la redevance assainissement à payer, une demande écrite est à adresser au collège des bourgmestre et échevins, qui tranchera si les dispositions ci-avant sont d'application.

### **c) Secteur agricole :**

Pour les éleveurs laitiers, seule la consommation de la laiterie est prise en compte pour le calcul de la part variable de la redevance assainissement (de façon forfaitaire si le comptage s'avère impossible), l'abreuvement du bétail en étant exclu.

1) Pour les exploitations agricoles disposant d'un raccordement au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine alimentant en même temps la ou les partie(s) d'habitation et un ou plusieurs étables:

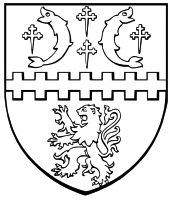
- sans raccordement d'un local de stockage de lait au réseau public d'assainissement:
  - part variable par m<sup>3</sup> d'eau consommé provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine : **3,40 €** (non soumise à la TVA), en appliquant un forfait de 50 m3 par an et par personne faisant partie du ménage au 1<sup>er</sup> janvier, de l'année à laquelle la redevance se rapporte. Au cas cependant, où la consommation annuelle effective serait inférieure à la quantité résultant de l'application du forfait précité, seule la consommation effective sera prise en considération.
- avec raccordement d'un local de stockage de lait au réseau public d'assainissement:
  - part variable par m<sup>3</sup> d'eau consommé provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine : **3,40 €** (non soumise à la TVA), en appliquant un forfait de 50 m3 par an et par personne faisant partie du ménage au 1<sup>er</sup> janvier de l'année à laquelle la redevance se rapporte. Au cas cependant, ou la consommation annuelle effective serait inférieure à la quantité résultant de l'application du forfait précité, seule la consommation effective sera prise en considération.
  - part variable par m<sup>3</sup> d'eau consommé provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine pour la chambre à lait : **1,70 €** (non soumise à la TVA). La consommation en eau pour compte du local de stockage de lait est forfaitairement fixée à 50 m3 par an;

2) Pour la partie d'habitation des exploitations agricoles disposant d'un raccordement séparé au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine:

- part variable par m<sup>3</sup> d'eau consommé provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine : **3,40 €** (non soumise à la TVA).

3) Pour les étables et parcs à bétails raccordés séparément au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine:

- sans raccordement d'un local de stockage de lait au réseau public d'assainissement:
  - aucune part variable de redevance assainissement n'est due.
- avec raccordement d'un local de stockage de lait au réseau public d'assainissement:
  - part variable par m<sup>3</sup> d'eau consommé provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine pour la chambre à lait : **1,70 €** (non soumise à la TVA), en appliquant un forfait de 50 m3 par an.



**d) Secteur Horeca:**

- part variable par m<sup>3</sup> d'eau consommé provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine : **2,35 €** (non soumise à la TVA)

En vue de pouvoir bénéficier du modèle de tarification du secteur Horeca, les établissements en question doivent disposer d'un compteur séparé pour les activités en question. A défaut de comptage séparé, la tarification du secteur des ménages est d'application.

**Article 3 : définition de l'appartenance au secteur agricole**

Les critères de définition de la loi modifiée du 2 août 2023 concernant le soutien au développement durable des zones rurales sont d'application pour déterminer l'appartenance au secteur agricole.

**Article 4 :**

Sont assujettis à la redevance assainissement tous les immeubles raccordés au réseau public d'assainissement y compris :

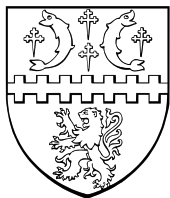
- ceux qui disposent d'une infrastructure individuelle d'évacuation et d'épuration des eaux usées par prétraitement ou
- ceux disposant d'une solution autonome où la commune assure l'enlèvement des résidus en provenance de ces infrastructures.

La redevance n'est pas due lorsque l'utilisateur n'a pas recours à ce service et que les valeurs de rejet des eaux après traitement sont conformes à celles qui sont en vigueur pour les installations de traitement d'eaux usées.

-----

Prie l'autorité supérieure de bien vouloir donner son attache à la présente.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                                                |                 |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 4.3. | <b>Administration générale</b><br><b>Règlement général des tarifs : introduction de nouvelles taxes communales au chapitre XV « Taxes sur les jeux et amusements publics »</b> | <b>Décision</b> |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

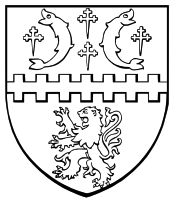
Le conseil communal,

Revu le règlement général des tarifs édicté par le conseil communal en sa séance du 25 novembre 2002, approuvé par arrêté grand-ducal du 20 décembre 2002 et par décision ministérielle du 6 janvier 2003, tel qu'il a été complété et modifié par la suite ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins

- soulignant que les associations locales contribuent activement à la vie sociale en organisant une variété d'événements, de festivités et d'activités sur le territoire de la commune de Pétange ;
- informant que ces associations ainsi que l'administration communale, dans le souci d'organiser des manifestations éco-responsables, prennent régulièrement recours aux gobelets réutilisables du « Cup système » mis à disposition par l'administration communale ;
- arguant que l'administration communale a acquis en sus des gobelets réutilisables du « Cup Système », plusieurs articles réutilisables pour l'organisation de manifestations de l'administration communale et d'acteurs externes, ceci en vue de la nouvelle loi relative à la gestion des déchets, à savoir des barquettes à frites, des récipients de 400 ml et 700 ml et des couverts ;
- expliquant qu'il importe ainsi de créer des taxes relatives à la location et le nettoyage des articles mentionnées en adoptant des prix identiques du CIGL Sanem, chargé du nettoyage desdits articles ;
- constatant toutefois que le nombre de gobelets non retournés à l'administration communale après les manifestations devient de plus en plus important ;
- proposant en l'occurrence l'introduction d'une taxe par article réutilisable en cas de non-retour après la manifestation ;
- soulignant que les taxes prévues ont été fixées en adéquation avec les prix d'acquisition ainsi qu'avec les coûts de nettoyage et de location ;
- précisant que les recettes provenant de ces redevances sont destinées à couvrir les frais de nettoyage ainsi que frais occasionnés par l'achat de nouveaux articles réutilisables en vue de reconstituer le stock existant ;

Vu l'avis favorable émis par la Commission des finances, recueilli par voie électronique auprès de ses membres ;



Considérant que les recettes afférentes seront comptabilisées sur l'article 2/860/748380/99001 intitulé « Recettes "Cup System" » ;

Vu l'article 3/542/648110/99001 « Frais occasionnés dans l'organisation des fêtes en utilisant du matériel écologique » inscrit au budget de l'exercice en cours ;

Vu les articles 99 et 107 de la Constitution ;

Vu les articles 29 et 107bis 6° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

de compléter l'article 8 du chapitre XV « Taxes sur les jeux et amusements publics » du règlement général des tarifs avec les stipulations marquées en rouge, comme suit :

**Article 8.-**

**Cup système : Prix de location par pièce/gobelet .....0,14 €**  
**Cup système : Prix par pièce/gobelet en cas de non-retour .....1,00 €**

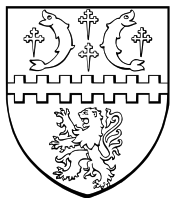
**Matériel réutilisable : Prix de location par pièce/barquette pour frites .....0,19 €**  
**Matériel réutilisable : Prix de location par pièce/bowl 400 ml .....0,19 €**  
**Matériel réutilisable : Prix de location par pièce/bowl 700 ml .....0,19 €**  
**Matériel réutilisable : Prix de location par pièce/fourchette, cuillère, couteau .....0,05 €**

**Matériel réutilisable : Prix par pièce/barquette pour frites en cas de non-retour....1,70 €**  
**Matériel réutilisable : Prix par pièce/bowl 400 ml en cas de non-retour.....4,39 €**  
**Matériel réutilisable : Prix par pièce/bowl 700 ml en cas de non-retour.....4,62 €**  
**Matériel réutilisable : Prix par pièce/fourchette, cuillère, couteau  
en cas de non-retour .....1,19 €**

-----

La présente délibération est transmise à l'autorité supérieure pour approbation.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                              |                 |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 4.4. | <b>Administration générale</b><br><b>Nomination d'un membre-citoyen dans l'équipe climat</b> | <b>Décision</b> |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

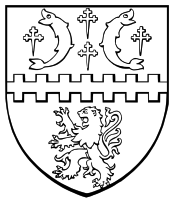
Revu sa délibération du 21 juin 2021, par laquelle il a approuvé le « Pacte Climat 2.0 » dans lequel il est prévu d'instaurer une équipe climat ;

Entendu la communication du collège échevinal lors du conseil communal du 22 novembre 2021, où il a présenté la composition de l'équipe climat comme suit :

#### **Composition de l'équipe climat « Klimateam »**

- Deux conseillers communaux (y compris l'échevin assumant les fonctions de « Klimaschäffen ») pour les partis politiques représentés au sein du collège échevinal ;
- Un conseiller communal pour chaque autre parti représenté au conseil communal ;
- Jusqu'à trois citoyens intéressés à l'écologie ou personnes qui font partie d'une association soutenant l'environnement ;
- Un conseiller de base Pacte Climat ;
- Un conseiller spécialisé Pacte Climat ;
- Un coordinateur technique assurant le lien avec le département technique communal ;
- Un membre expert du service environnement, assumant également la fonction de secrétaire de ladite équipe ;
- Un collaborateur du service culture et communication, assurant le volet des relations publiques ;
- En cas de besoin, des experts ponctuels (\*) d'autres services communaux ;
- Le garde-forestier, en tant qu'expert ponctuel (\*) ;
- Un représentant de l'industrie locale ou de certains groupes professionnels, en tant qu'expert ponctuel (\*) ;

(\*) Les experts ponctuels sont invités, les cas échéants, à participer aux réunions de l'équipe climat sur demande du « Klimaschäffen ».



Revu sa délibération du 18 novembre 2024, par laquelle il a nommé Mme Paula Couto comme représentant du parti politique « Piraten » dans l'équipe climat ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins expliquant que Mme Paula Couto figurait comme membre-citoyen de l'équipe climat jusqu'au 17 novembre 2024 et qu'il convient donc de procéder à la nomination d'un nouveau membre-citoyen en guise de son remplacement ;

Vu les candidatures recueillies, suite à l'appel de participation adressé aux citoyens de la commune par publication sur l'affichage communal « Reider », sur le site internet de la commune et sur les réseaux sociaux communaux, ouvert du 8 novembre au 31 décembre 2024, à savoir :

- M. Kettern-Habiyaremye Joseph, demeurant à L-4709 Pétange, rue Adolphe n°13 ;
- M. Kneip Marc, demeurant à L-4713 Pétange, rue Belair n°120 ;
- Mme Leidinger Ricarda, demeurant à L-4881 Lamadelaine, rue des Prés n°131 ;

Vu la loi communale du 13 décembre 1988, telle qu'elle a été modifiée par la suite ;

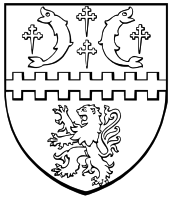
Après délibération conforme,

**p r o c è d e   a u   v o t e** , conformément aux articles 19 et 32 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, lequel donne le résultat suivant :

|                                  |                |
|----------------------------------|----------------|
| Kettern-Habiyaremye Joseph ..... | 0 voix         |
| Kneip Marc.....                  | 6 voix         |
| Leidinger Ricarda.....           | 13 voix (élue) |
| Aucun des candidats .....        | 0 voix         |

Par conséquent, l'équipe climat du « Pacte Climat 2.0 » se compose de la façon suivante :

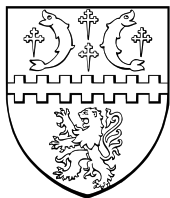
| Nom                        | Fonction                                                 |
|----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Agostino Maria             | Présidente - échevine                                    |
| Arendt Patrick             | Membre - conseiller communal                             |
| Birtz Gaby                 | Membre - conseillère communale                           |
| Bouché-Berens Marie-Louise | Membre - conseillère communale                           |
| Scheuer Romain             | Membre - conseiller communal                             |
| Couto Paula                | Membre - conseillère communale                           |
| Welter Patrick             | Membre - conseiller communal                             |
| Klein Valérie              | Membre - citoyenne                                       |
| Rodrigues Yannick          | Membre - citoyen                                         |
| Leidinger Ricarda          | Membre – citoyenne                                       |
| Flenghi Nathalie           | Expert, service culture et communications                |
| Kipchen Marc               | Coordinateur, secrétaire / expert, service environnement |
| Schiltz Yves               | Expert, département technique                            |
| Bauler Jérôme              | Expert, département technique                            |



|                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| Spautz Louis           | Expert, département technique |
| Kolber Carine          | Conseiller de base            |
| Majerus Samuel         | Conseiller spécialisé         |
| À déterminer au besoin | Experts ponctuels             |

La présente n'est pas sujette aux procédés de tutelle de l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                |                 |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 4.5. | <b>Administration générale</b><br><b>Nomination des membres dans l'équipe « Pacte Nature »</b> | <b>Décision</b> |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

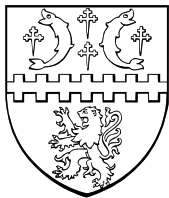
Revu ses délibérations du 21 octobre 2024, par lesquelles il a décidé d'adopter le « Pacte Nature » et d'instaurer une équipe « Pacte Nature », composée comme suit :

- deux conseillers communaux (y compris l'échevin assumant les fonctions de « Naturpaktschäffen ») pour les partis politiques représentés au sein du collège échevinal ;
- un conseiller communal pour chaque autre parti représenté au conseil communal ;
- jusqu'à trois citoyens intéressés à l'écologie ou personnes qui font partie d'une association soutenant l'environnement ;
- le conseiller Pacte Nature interne ;
- le garde-forestier comme expert et membre fixe ;
- un membre expert du service environnement, assumant également la fonction de secrétaire de ladite équipe ;
- un collaborateur du service culture et communications, assurant le volet des relations publiques ;
- en cas de besoin, des experts ponctuels (\*) d'autres services communaux ;
- certains groupes professionnels, en tant qu'expert ponctuel (\*) ;

(\*) Les experts ponctuels sont invités, les cas échéants, à participer aux réunions de l'équipe Pacte Nature sur demande du « Naturpaktschäffen ».

Vu les candidatures des conseillers communaux Arendt Patrick (CSV), Barnabo Nicolo (LSAP), Welter Patrick (LSAP), Couto Paula (Piraten), Agostino Barbara (DP) et Arend Guy (Déi Gréng), à la suite de l'appel lancé par le collège échevinal aux partis politiques représentés au conseil communal ;

Vu l'appel de participation adressé aux citoyens de la commune par publication sur l'affichage communal « Reider », sur le site internet de la commune, sur les réseaux sociaux communaux et au bulletin communal « Meng Gemeng », pour lequel aucune candidature n'a été enregistrée ;



Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins

- remerciant toutes les personnes ayant présenté une candidature et évoquant l'importance des missions qui leurs seront attribuées ;
- expliquant que selon les modalités du contrat « Pacte Nature », le membre du collège des bourgmestre et échevins ayant l'environnement dans son domaine, ainsi que le préposé de la nature et des forêts territorialement compétent, font d'office partie de l'équipe Pacte Nature ;
- désignant Moes Pol comme membre expert du service environnement, assumant également la tâche de secrétaire, et Flenghi Nathalie du service culture et communications comme experte en ce qui concerne le volet des relations publiques ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

1. p r o c è d e a u x v o t e s des membres du conseil communal pour l'équipe « Pacte Nature », conformément aux articles 19, 32 et suivants de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, lequel donne le résultat suivant :

| Nom                 | Oui | Non |
|---------------------|-----|-----|
| Agostino Barbara    | 19  | 0   |
| Arend Guy           | 19  | 0   |
| Arendt Patrick      | 17  | 2   |
| Barnabo Nicolo      | 19  | 0   |
| Couto Paula         | 18  | 1   |
| Welter Patrick      | 19  | 0   |
| Aucun des candidats | 0   |     |

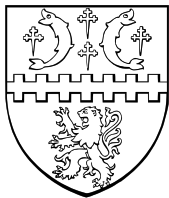
2. p r e n d a c t e qu'aucune candidature n'a été reçue par des citoyens ;
3. p r e n d a c t e des membres qui font d'office partie de l'équipe « Pacte Nature », à savoir :

Agostino Maria ..... Naturpaktschäffen – échevine  
Berg Christian..... Préposé de la nature et des forêts – Triage Differdange

4. p r e n d a c t e des membres techniques de l'équipe « Pacte Nature », à savoir :

Flenghi Nathalie ..... Expert, service culture et communications  
Moes Pol ..... Expert / secrétaire, service environnement

- - - - -



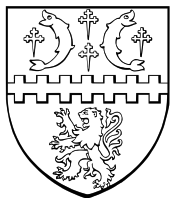
Par conséquent, l'équipe « Pacte Nature » se compose de la façon suivante :

| Nom                    | Fonction                                                |
|------------------------|---------------------------------------------------------|
| Agostino Maria         | Naturpaktschäffen – échevine                            |
| Arendt Patrick         | Membre - conseiller communal                            |
| Barnabo Nicolo         | Membre - conseiller communal                            |
| Welter Patrick         | Membre - conseiller communal                            |
| Couto Paula            | Membre - conseillère communale                          |
| Agostino Barbara       | Membre - conseillère communale                          |
| Arend Guy              | Membre - conseiller communal                            |
| Flenghi Nathalie       | Expert, service culture et communications               |
| Moes Pol               | Expert / secrétaire, service environnement              |
| Berg Christian         | Préposé de la nature et des forêts – Triage Differdange |
| À déterminer au besoin | Experts ponctuels                                       |

Ampliation de la présente sera adressée aux membres et experts désignés ci-dessus pour leur servir de titre.

La présente n'est pas sujette aux procédés de tutelle de l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                                           |                 |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 4.6. | <b>Administration générale</b><br><b>Remplacement de la menuiserie extérieure de la</b><br><b>résidence sise à Lamadelaine, Grousswiss 3 : vote du</b><br><b>décompte</b> | <b>Décision</b> |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

Vu le règlement grand-ducal modifié du 8 avril 2018 portant exécution de la loi modifiée du 8 avril 2018 sur les marchés publics ;

Considérant que d'après l'article 148 du règlement précité le décompte des projets de travaux, faisant suite à la réception définitive des travaux, établi conformément aux dispositions de l'article 47 de la loi sur les marchés publics, est soumis à l'approbation du conseil communal ;

Vu le décompte des travaux, tel qu'il a été arrêté par le collège des bourgmestre et échevins, le 16 avril 2025, à savoir :

#### **Résidence à Lamadelaine, Grousswiss 3 : remplacement de la menuiserie extérieure (article 4.612.223410.24028 – exercice 2024)**

Total des crédits approuvés : ..... 45.000,00 € (TTC)  
Total du devis approuvé : ..... 45.000,00 € (TTC)  
Total de la dépense effective : ..... 40.222,92 € (TTC)

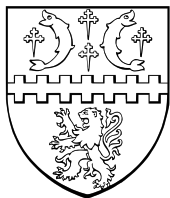
Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité    a r r ê t e

le décompte spécifié ci-dessus, qui sera joint au décompte administratif pour servir, lors de l'apurement de celui-ci par l'autorité supérieure, de document justificatif à l'appui des dépenses y inscrites.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                                            |                 |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 4.7. | <b>Administration générale</b><br><b>Remplacement de la menuiserie extérieure de la</b><br><b>résidence sise à Lamadelaine, Grousswiss 17 : vote du</b><br><b>décompte</b> | <b>Décision</b> |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

Vu le règlement grand-ducal modifié du 8 avril 2018 portant exécution de la loi modifiée du 8 avril 2018 sur les marchés publics ;

Considérant que d'après l'article 148 du règlement précité le décompte des projets de travaux, faisant suite à la réception définitive des travaux, établi conformément aux dispositions de l'article 47 de la loi sur les marchés publics, est soumis à l'approbation du conseil communal ;

Vu le décompte des travaux, tel qu'il a été arrêté par le collège des bourgmestre et échevins, le 16 avril 2025, à savoir :

#### **Résidence à Lamadelaine, Grousswiss 17 : remplacement de la menuiserie extérieure (article 4.612.223410.24030 – exercice 2024)**

Total des crédits approuvés : ..... 45.000,00 € (TTC)  
Total du devis approuvé : ..... 45.000,00 € (TTC)  
Total de la dépense effective : ..... 42.528,77 € (TTC)

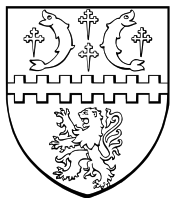
Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité    a r r ê t e

le décompte spécifié ci-dessus, qui sera joint au décompte administratif pour servir, lors de l'apurement de celui-ci par l'autorité supérieure, de document justificatif à l'appui des dépenses y inscrites.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|    |                                                                        |                 |
|----|------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 5. | <b>Enseignement</b><br><b>Projet d'organisation scolaire 2025/2026</b> | <b>Décision</b> |
|----|------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

Considérant qu'il y a lieu d'arrêter d'ores et déjà la répartition des classes des écoles fondamentales de la Commune de Pétange pour l'année scolaire 2025/2026, afin de pouvoir demander une affectation de personnel au Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse ;

Vu le contingent de leçons d'enseignement attribuées à la Commune de Pétange pour l'année scolaire 2025/2026 ;

Vu les propositions faites par les comités d'écoles de la Commune de Pétange ;

Vu l'avis du 2 avril 2025 du directeur de l'enseignement fondamental et de la commission scolaire au sujet de l'organisation scolaire provisoire 2025/2026 ;

Entendu le porte-parole du collège échevinal en ses explications ;

Vu la loi modifiée du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental ;

Vu la loi communale du 13 décembre 1988, telle qu'elle a été modifiée par la suite ;

Après délibération conforme,

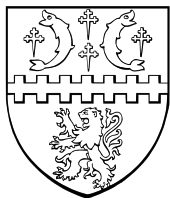
à l'unanimité d é c i d e

d'arrêter le projet d'organisation scolaire des écoles fondamentales de la Commune de Pétange suivant le tableau ci-joint qui fait partie intégrante de la présente.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 28 avril 2025



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                                                     |                 |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.1. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un premier poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C2 de l'aide-éducateur pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

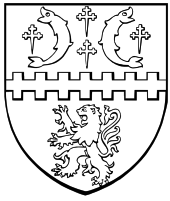
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C2 de l'aide-éducateur, à temps partiel (16/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



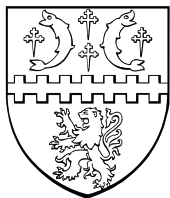
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C2 de l'aide-éducateur, à temps partiel (16/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                                                    |                 |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.2. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un second poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C2 de l'aide-éducateur pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

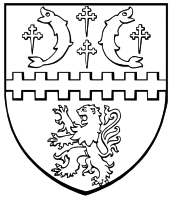
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C2 de l'aide-éducateur, à temps partiel (16/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



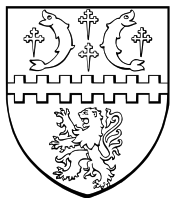
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C2 de l'aide-éducateur, à temps partiel (16/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                                                       |                 |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.3. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un troisième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C2 de l'aide-éducateur pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

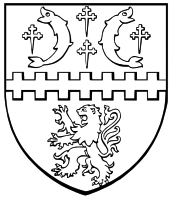
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C2 de l'aide-éducateur, à temps partiel (16/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



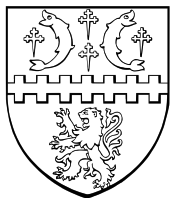
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C2 de l'aide-éducateur, à temps partiel (16/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                                                       |                 |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.4. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un quatrième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C2 de l'aide-éducateur pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

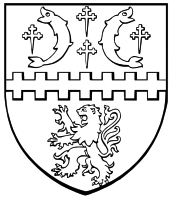
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C2 de l'aide-éducateur, à temps partiel (16/40 heures par semaine de classe), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



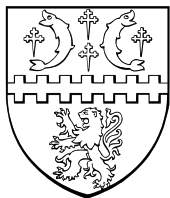
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C2 de l'aide-éducateur, à temps partiel (16/40 heures par semaine de classe), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                                                       |                 |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.5. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un cinquième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C2 de l'aide-éducateur pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

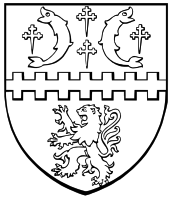
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C2 de l'aide-éducateur, à temps partiel (16/40 heures par semaine de classe), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



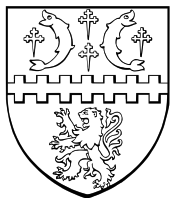
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C2 de l'aide-éducateur, à temps partiel (16/40 heures par semaine de classe), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                                                     |                 |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.6. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un sixième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C2 de l'aide-éducateur pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

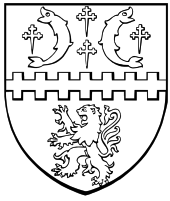
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C2 de l'aide-éducateur, à temps partiel (16/40 heures par semaine de classe), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



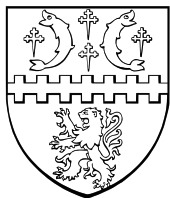
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C2 de l'aide-éducateur, à temps partiel (16/40 heures par semaine de classe), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                                                      |                 |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.7. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un septième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C2 de l'aide-éducateur pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

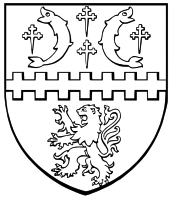
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C2 de l'aide-éducateur, à temps partiel (16/40 heures par semaine de classe), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



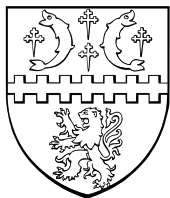
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C2 de l'aide-éducateur, à temps partiel (16/40 heures par semaine de classe), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                                                                                 |                 |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.8. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un premier poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

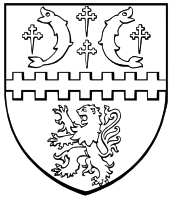
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (35/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



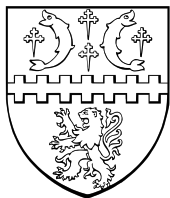
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (35/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                                                                                |                 |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.9. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un second poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

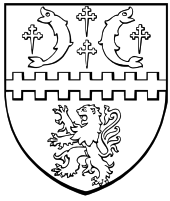
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (35/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



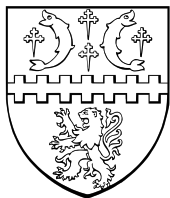
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (35/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                                                   |                 |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.10. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un troisième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

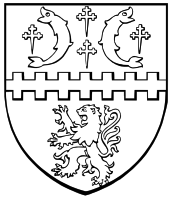
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



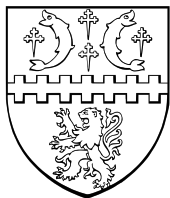
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                                                   |                 |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.11. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un quatrième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

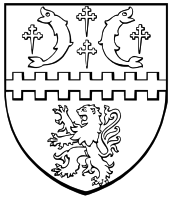
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



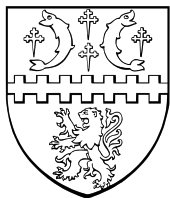
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                                                   |                 |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.12. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un cinquième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

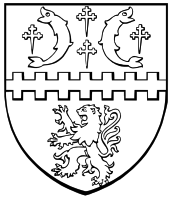
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



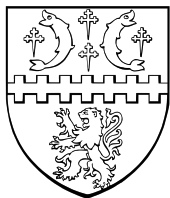
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                                                 |                 |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.13. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un sixième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

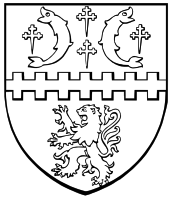
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



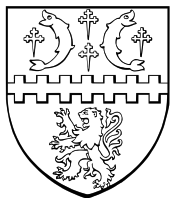
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                                                  |                 |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.14. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un septième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

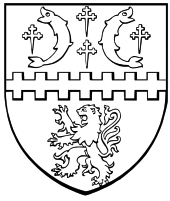
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



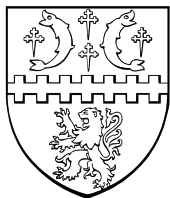
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                                                  |                 |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.15. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un huitième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

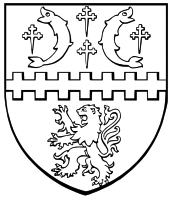
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



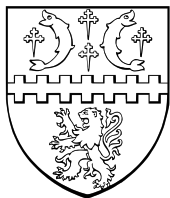
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                                                  |                 |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.16. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un neuvième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

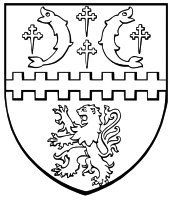
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



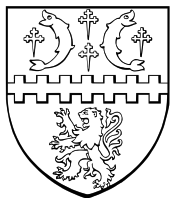
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                                                 |                 |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.17. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un dixième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

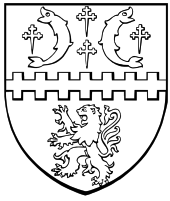
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



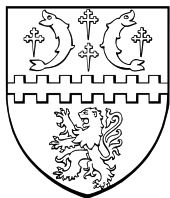
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                                                 |                 |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.18. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un onzième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

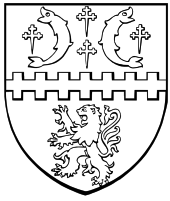
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



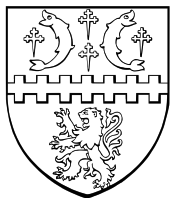
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle, dans la carrière C3 de l'agent d'éducation / de l'agent d'inclusion, à temps partiel (30/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS),
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                        |                 |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.19. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un premier poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

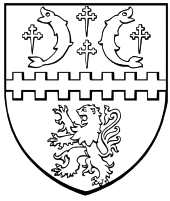
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



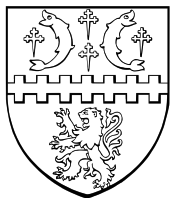
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                       |                 |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.20. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un second poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

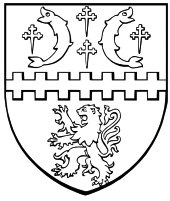
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



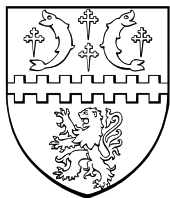
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                          |                 |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.21. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un troisième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

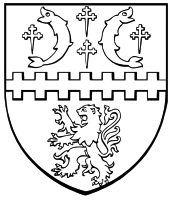
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



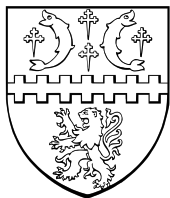
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                          |                 |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.22. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un quatrième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

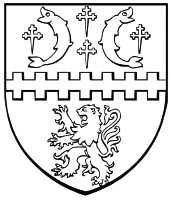
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



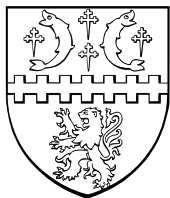
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                          |                 |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.23. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un cinquième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

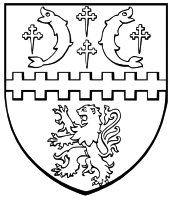
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



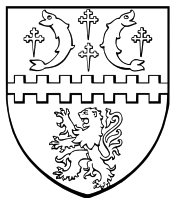
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                        |                 |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.24. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un sixième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

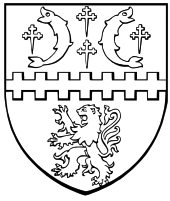
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



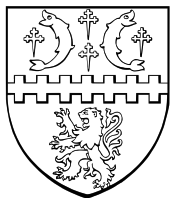
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                         |                 |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.25. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un septième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

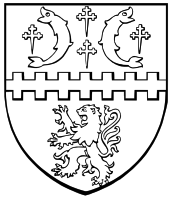
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



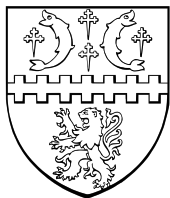
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                         |                 |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.26. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un huitième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

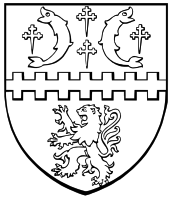
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



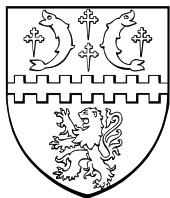
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                         |                 |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.27. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un neuvième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

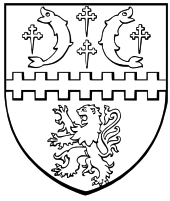
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



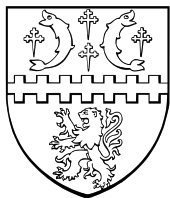
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                        |                 |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.28. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un dixième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

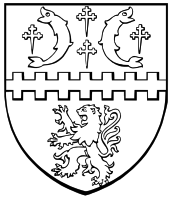
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



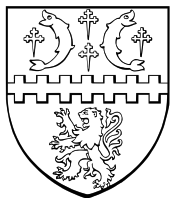
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                        |                 |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.29. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un onzième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

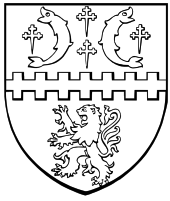
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



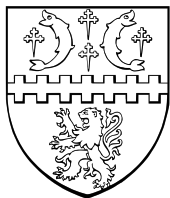
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                         |                 |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.30. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un douzième poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

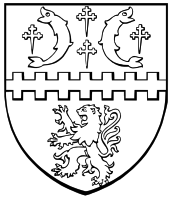
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



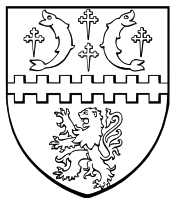
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C4 de l'éducateur diplômé, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                 |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.31. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un premier poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C6 de l'éducateur gradué / de l'assistant social / du pédagogue curatif / du psychomotricien / de professions socio-éducatives avec bachelor pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

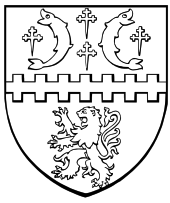
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C6 de l'éducateur gradué / de l'assistant social / du pédagogue curatif / du psychomotricien / de professions socio-éducatives avec bachelor, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



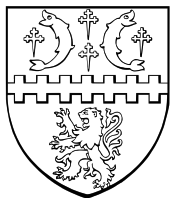
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C6 de l'éducateur gradué / de l'assistant social / du pédagogue curatif / du psychomotricien / de professions socio-éducatives avec bachelor, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer sans tarder la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 6.32. | <b>Personnel communal</b><br><b>Création d'un second poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C6 de l'éducateur gradué / de l'assistant social / du pédagogue curatif / du psychomotricien / de professions socio-éducatives avec bachelor pour les besoins des maisons relais</b> | <b>Décision</b> |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

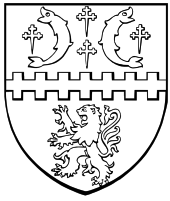
Entendu le porte-parole du collège échevinal

- informant que la nouvelle maison relais de Pétange ouvrira ses portes au printemps 2026 ;
- soulignant que l'avis, émis par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur le plan d'aménagement, prévoit une capacité d'accueil pour 237 enfants ;
- considérant qu'une planification rigoureuse en matière de ressources humaines est indispensable pour garantir l'ouverture de la structure dans les délais impartis ;
- relevant que le processus de recrutement dans le secteur socio-éducatif requiert des délais importants, notamment en raison de la pénurie actuelle de personnel qualifié sur le marché du travail ;
- estimant, en conséquence, qu'il est indispensable de procéder dès à présent à la création des postes nécessaires, afin de permettre un engagement progressif du personnel et d'assurer une entrée en service opérationnelle dès l'ouverture de la maison relais ;
- suggérant, en l'occurrence, de créer un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C6 de l'éducateur gradué / de l'assistant social / du pédagogue curatif / du psychomotricien / de professions socio-éducatives avec bachelor, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu l'avis de la délégation des salariés du 3 avril 2025 ;

Vu la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



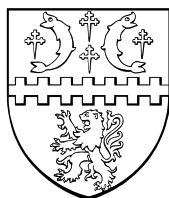
Après délibération conforme,

par quinze voix pour et quatre abstentions    d é c i d e

1. d e    c r é e r    pour les besoins du service des maisons relais un (1) poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C6 de l'éducateur gradué / de l'assistant social / du pédagogue curatif / du psychomotricien / de professions socio-éducatives avec bachelor, à plein temps (40/40 heures par semaine), à engager à durée indéterminée et rémunéré selon la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins (SAS) ;
2. d e    c h a r g e r    le collège échevinal d'entamer sans tarder la procédure d'engagement du nouveau salarié en question.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|    |                                                                                                                                                 |                 |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 7. | <b>Affaires sociales</b><br><b>Allocation d'une aide financière au profit des victimes du</b><br><b>violent tremblement de terre au Myanmar</b> | <b>Décision</b> |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins

- faisant état d'un appel urgent lancé par l'association « Médecins Sans Frontières ASBL » pour venir en aide aux victimes du violent tremblement de terre en Asie du Sud-Est, et plus concrètement au Myanmar ;
- insistant que cette tragédie ne peut laisser indifférent ;
- déclarant que chaque soutien financier de la communauté internationale aidera à atténuer la misère engendrée par le terrible tremblement de terre ;
- proposant en l'occurrence de venir en aide moyennant l'octroi d'une aide financière de 2.500,00 euros ;

Vu le crédit afférent, au montant de 10.000,00 euros, inscrit à l'article 3/261/648320/99001 du budget de l'exercice 2025 ;

Vu la loi communale du 13 décembre 1988, telle qu'elle a été modifiée par la suite ;

Après délibération conforme,

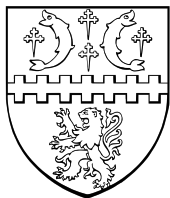
à l'unanimité d é c i d e

de verser à « Médecins Sans Frontières ASBL » (CCPL - IBAN LU75 1111 0000 4848 0000) une aide financière de 2.500,00 euros, avec la mention « Tremblement de terre au Myanmar » pour les motifs décrits ci-dessus.

La présente n'est pas sujette aux procédés de tutelle de l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 28 avril 2025



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

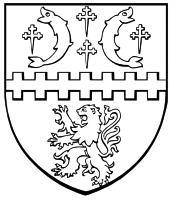
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                 |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 8.1. | <b>Environnement</b><br><b>Pacte Nature - Stratégie pluriannuelle concernant la protection de la nature et de l'eau, la végétalisation des localités et l'adaptation au changement climatique (règlement grand-ducal du 30 juillet 2021 – mesures 1.1. / 2.19. / 3.14. / 4.13. et 5.12.)</b> | <b>Décision</b> |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

Revu sa décision du 21 octobre 2024, par laquelle il a adopté le contrat « Pacte Nature » entre l'Etat luxembourgeois et la Commune de Pétange ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins

- rappelant que ce pacte met à disposition des communes un ensemble structuré de mesures ayant pour finalité la protection de la nature et des ressources naturelles, la lutte contre le déclin de la biodiversité, le renforcement de la résilience des écosystèmes face aux pressions anthropiques et environnementales et le rétablissement des services écosystémiques ;
- précisant que ledit contrat définit également les modalités d'octroi des aides financières de l'État destinées à soutenir la mise en œuvre effective desdites mesures à l'échelle communale ;
- soulignant la volonté affirmée de la Commune de Pétange de renforcer son implication en matière de gouvernance environnementale, et de progresser vers la réalisation des engagements formulés lors de l'adoption du Pacte Nature en séance du conseil communal en date du 21 octobre 2024 ;
- proposant, dans ce contexte, l'adoption d'une stratégie pluriannuelle cohérente et ambitieuse, visant à structurer et à intensifier les efforts en faveur de la préservation de l'environnement local, avec pour objectif le maintien, voire l'amélioration continue, de la qualité de vie des résidents ;
- expliquant que les mesures retenues dans le cadre du document stratégique intitulé « Stratégie communale pour la protection de l'environnement » s'articulent autour de plans d'action jugés prioritaires, couvrant divers types de milieux :
  - o les zones urbanisées (mesure 2.19),
  - o les milieux ouverts (mesure 3.14),
  - o les milieux aquatiques (mesure 4.13),
  - o les espaces forestiers (mesure 5.12) ;



Vu le règlement grand-ducal du 30 juillet 2021 établissant le catalogue de mesures du Pacte Nature et en particulier son point « 1.1. Stratégie communale pour la protection de l'environnement » ;

Vu la loi du 30 juillet 2021 portant création d'un pacte nature avec les communes et modifiant la loi modifiée du 31 mai 1999 portant institution d'un fonds pour la protection de l'environnement ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

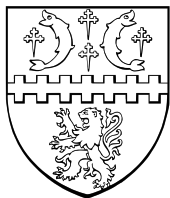
Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

d'adopter la « Stratégie communale pour la protection de l'environnement », telle que brièvement exposée ci-dessus et décrite de manière exhaustive dans le document du même nom, annexé à la présente délibération pour en faire partie intégrante.

La présente n'est pas sujette aux procédés de tutelle de l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                               |                 |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 8.2. | <b>Environnement</b><br><b>Pacte Nature – Plantations en milieu urbain</b><br><i>(règlement grand-ducal du 30 juillet 2021 - mesure 2.7.)</i> | <b>Décision</b> |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

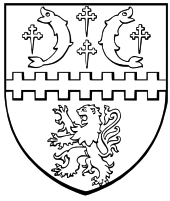
Revu sa décision du 21 octobre 2024, par laquelle il a adopté le contrat « Pacte Nature » entre l'Etat luxembourgeois et la Commune de Pétange ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins

- rappelant que ce pacte met à disposition des communes un ensemble structuré de mesures ayant pour finalité la protection de la nature et des ressources naturelles, la lutte contre le déclin de la biodiversité, le renforcement de la résilience des écosystèmes face aux pressions anthropiques et environnementales et le rétablissement des services écosystémiques ;
- précisant que ledit contrat définit également les modalités d'octroi des aides financières de l'État destinées à soutenir la mise en œuvre effective desdites mesures à l'échelle communale ;
- soulignant la volonté affirmée de la Commune de Pétange de renforcer son implication en matière de gouvernance environnementale, et de progresser vers la réalisation des engagements formulés lors de l'adoption du Pacte Nature en séance du conseil communal en date du 21 octobre 2024 ;
- proposant, dans ce contexte, d'adopter la mesure 2.7 du catalogue des mesures du Pacte Nature, laquelle prévoit l'usage exclusif de végétaux indigènes dans le cadre de nouvelles plantations ; et, par conséquent, de limiter strictement le recours, pour les zones concernées, à des plants d'arbres, de haies et d'arbustes autochtones, ainsi qu'à du matériel végétal régional dûment certifié, ceci pour toute opération de plantation sur des surfaces classées comme « surfaces urbanisées » ou « surfaces destinées à être urbanisées » au sens du plan d'aménagement général (PAG) en vigueur, y compris les enclaves d'affectations divergentes situées à l'intérieur de ces périmètres ;

Vu le règlement grand-ducal du 30 juillet 2021 établissant le catalogue de mesures du Pacte Nature et en particulier son point « 2.7. Plantations en milieu urbain » ;

Vu la loi du 30 juillet 2021 portant création d'un pacte nature avec les communes et modifiant la loi modifiée du 31 mai 1999 portant institution d'un fonds pour la protection de l'environnement ;



Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

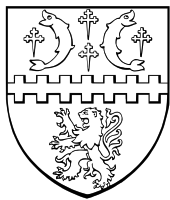
Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

d'adopter la mesure « 2.7. Plantations en milieu urbain » du catalogue des mesures du Pacte Nature.

La présente n'est pas sujette aux procédés de tutelle de l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

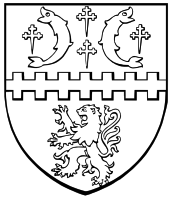
|      |                                                                                                                                                                                                               |                 |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 8.3. | <b>Environnement</b><br><b>Pacte Nature – Conservation et promotion de surfaces non scellées ou non imperméabilisées en milieu urbain</b><br><i>(règlement grand-ducal du 30 juillet 2021 - mesure 2.13.)</i> | <b>Décision</b> |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

Revu sa décision du 21 octobre 2024, par laquelle il a adopté le contrat « Pacte Nature » entre l'Etat luxembourgeois et la Commune de Pétange ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins expliquant que

- rappelant que ce pacte met à disposition des communes un ensemble structuré de mesures ayant pour finalité la protection de la nature et des ressources naturelles, la lutte contre le déclin de la biodiversité, le renforcement de la résilience des écosystèmes face aux pressions anthropiques et environnementales et le rétablissement des services écosystémiques ;
- précisant que ledit contrat définit également les modalités d'octroi des aides financières de l'État destinées à soutenir la mise en œuvre effective desdites mesures à l'échelle communale ;
- soulignant la volonté affirmée de la Commune de Pétange de renforcer son implication en matière de gouvernance environnementale, et de progresser vers la réalisation des engagements formulés lors de l'adoption du Pacte Nature en séance du conseil communal en date du 21 octobre 2024 ;
- proposant, dans ce contexte, d'adopter la mesure 2.13. du catalogue des mesures du Pacte Nature laquelle vise la conservation et la promotion de surfaces non scellées ou non imperméabilisées en milieu urbain, sachant que :
  - o un coefficient de non-scellement est imposé, exprimant la proportion minimale de surfaces non scellées et partiellement scellées par rapport à l'ensemble des surfaces affectées à la circulation (incluant toutes les surfaces de circulation publique et privée, telles que trottoirs, pistes cyclables, places et zones de stationnement – dans le cadre de tout nouveau développement résidentiel) ;
  - o pour le territoire de la commune de Pétange, ce coefficient de non-scellement est fixé à un seuil minimal de 20% ;
  - o le règlement sur les bâtisses, les voies publiques et les sites de la commune prévoit d'ores et déjà que 50% au minimum des emplacements de stationnement privés non couverts doivent obligatoirement être réalisés en matériaux perméables à l'eau ;



Vu la loi du 30 juillet 2021 portant création d'un pacte nature avec les communes et modifiant la loi modifiée du 31 mai 1999 portant institution d'un fonds pour la protection de l'environnement ;

Vu le règlement grand-ducal du 30 juillet 2021 établissant le catalogue de mesures du Pacte Nature et en particulier son point « 2.13. Conservation et promotion de surfaces non scellées ou non imperméabilisées en milieu urbain » ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

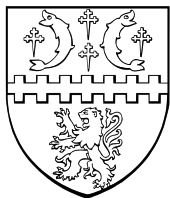
Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

d'adopter la mesure « 2.13. Conservation et promotion de surfaces non scellées ou non imperméabilisées en milieu urbain » du catalogue des mesures du Pacte Nature.

La présente n'est pas sujette aux procédés de tutelle de l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                            |                 |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 8.4. | <b>Environnement</b><br><b>Pacte Nature – Augmentation de la résilience des forêts</b><br><i>(règlement grand-ducal du 30 juillet 2021 - mesure 5.11.)</i> | <b>Décision</b> |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

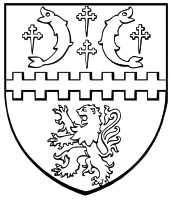
Revu sa décision du 21 octobre 2024, par laquelle il a adopté le contrat « Pacte Nature » entre l'Etat luxembourgeois et la Commune de Pétange ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins

- rappelant que ce pacte met à disposition des communes un ensemble structuré de mesures ayant pour finalité la protection de la nature et des ressources naturelles, la lutte contre le déclin de la biodiversité, le renforcement de la résilience des écosystèmes face aux pressions anthropiques et environnementales et le rétablissement des services écosystémiques ;
- précisant que ledit contrat définit également les modalités d'octroi des aides financières de l'État destinées à soutenir la mise en œuvre effective desdites mesures à l'échelle communale ;
- soulignant la volonté affirmée de la Commune de Pétange de renforcer son implication en matière de gouvernance environnementale, et de progresser vers la réalisation des engagements formulés lors de l'adoption du Pacte Nature en séance du conseil communal en date du 21 octobre 2024 ;
- proposant, dans ce contexte, d'adopter la mesure 5.11. du catalogue des mesures du Pacte Nature laquelle a pour objectif le renforcement de la résilience des écosystèmes forestiers, notamment à travers les démarches suivantes :
  - o augmentation de l'âge de révolution des essences forestières, en cohérence avec les recommandations de l'Administration de la nature et des forêts, fixant à titre indicatif l'âge d'abattage à 220 ans pour le hêtre et à 260 ans pour le chêne ;
  - o préservation des arbres sénescents (ou « vieux arbres »), en tant qu'éléments structurants favorisant la régénération naturelle des peuplements, la diversité génétique et la continuité écologique des forêts ;

Vu la loi du 30 juillet 2021 portant création d'un pacte nature avec les communes et modifiant la loi modifiée du 31 mai 1999 portant institution d'un fonds pour la protection de l'environnement ;

Vu le règlement grand-ducal du 30 juillet 2021 établissant le catalogue de mesures du Pacte Nature et en particulier son point « 5.11. Augmentation de la résilience des forêts » ;



Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

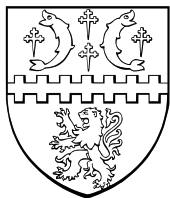
Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

d'adopter la mesure « 5.11. Augmentation de la résilience des forêts » du catalogue des mesures du Pacte Nature.

La présente n'est pas sujette aux procédés de tutelle de l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| 9.1. | Propriétés<br>Acte concernant la vente d'un terrain sis à Rodange, lieu-<br>dit « Rue Willy Huberty », à M. Gilberto Oliveira<br>Magalhaes Da Silva et Mme Sara Goncalves Magalhaes | Décision |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|

Le conseil communal,

Considérant que Mme Agostino Maria a quitté la salle pour ce point de l'ordre du jour ;

Vu le compromis du 2 octobre 2024, approuvé par le conseil communal dans sa séance du 21 octobre 2024 ;

Vu l'acte du 4 avril 2025 ayant pour objet la vente d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit « Rue Willy Huberty », place, numéro cadastral 710/8478, avec une contenance de 3,10 ares, à M. Gilberto Oliveira Magalhaes Da Silva et Mme Sara Goncalves Magalhaes ;

Considérant que la vente du terrain se fait au prix total de 139.500,00 euros ;

Vu l'article 105 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

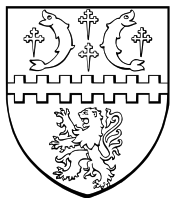
Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

d'approuver l'acte portant sur la vente du terrain telle que mentionnée ci-dessus.

La présente n'est pas sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire, étant donné que la valeur est inférieure à 250.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                   |                 |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 9.2. | <b>Propriétés</b><br><b>Acte concernant la vente d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit « A Stacken », à M. Jasmin Skrijelj et Mme Eldina Kalac</b> | <b>Décision</b> |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

Considérant que Mme Agostino Maria a quitté la salle pour ce point de l'ordre du jour ;

Vu le compromis du 18 décembre 2024, approuvé par le conseil communal dans sa séance du 20 janvier 2025 ;

Vu l'acte du 4 avril 2025 ayant pour objet la vente d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit « A Stacken », place, numéro cadastral 645/8446, avec une contenance de 3,55 ares, à M. Jasmin Skrijelj et Mme Eldina Kalac ;

Considérant que la vente du terrain se fait au prix total de 159.750,00 euros ;

Vu l'article 105 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

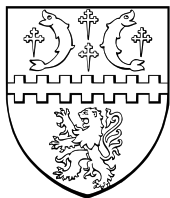
Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

d'approuver l'acte portant sur la vente du terrain telle que mentionnée ci-dessus.

La présente n'est pas sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire, étant donné que la valeur est inférieure à 250.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                                                       |                 |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 9.3. | <b>Propriétés</b><br><b>Convention relative à l'empiétement d'un pont cyclo-piéton sur une parcelle privée sise à Rodange, lieu-dit « A la Culée », avec la société Saureval SARL</b> | <b>Décision</b> |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

Vu la convention du 14 avril 2025 relative à l'empiétement d'un pont cyclo-piéton sur une parcelle privée sise à Rodange, lieu-dit « À la Culée », avec la société Saureval SARL ;

Entendu le porte-parole du collège échevinal expliquant que

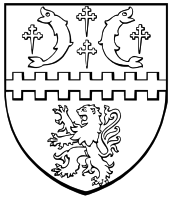
- la convention règle les modalités relatives aux travaux de construction d'un pont cyclo-piéton empiétant sur une parcelle privée sise à Rodange, lieu-dit « A la Culée », n°cadastral 1077/8215 , en vue de la réalisation du projet transfrontalier « Point triple » ;
- la Commune de Pétange est autorisée à
  - o exécuter les travaux de construction et à réaliser, en cas de besoin, des sondages ou études géotechniques, tels qu'indiqués dans la demande de concours de la Zone fonctionnelle Luxembourg-Wallonie Sud sur la parcelle précitée ;
  - o mettre en place une servitude de passage nécessaire à la réalisation et à l'utilisation du pont cyclo-piéton et de la future piste cyclable, jusqu'à la cession à la Commune de Pétange de la portion de terrain concernée par les ouvrages susmentionnés, dans le cadre du futur plan d'aménagement particulier envisagé par le propriétaire ;
- la constitution de servitude est concédée par la société Saureval SARL à titre gratuit ;
- la convention prend effet le 1<sup>er</sup> mai 2025 et est conclue pour une durée indéterminée ;

Vu les articles 105 et article 173<sup>ter</sup> de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

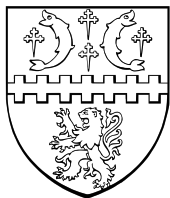
à l'unanimité d é c i d e

d'approuver la convention telle que décrite ci-dessus.



La présente n'est pas sujette aux procédés de tutelle de l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                                            |                 |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 9.4. | <b>Propriétés</b><br><b>Compromis concernant l'acquisition gratuite d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit « Rue Fontaine d'Olière », de la part de la famille Rongveaux</b> | <b>Décision</b> |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

Vu le compromis du 19 mars 2025, ayant pour objet l'acquisition gratuite d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit « Rue Fontaine d'Olière », de la part de Mmes Angèle Rongveaux, Catherine Rongveaux, Marie-Louise Rongveaux et MM. Aloyse Rongveaux et Jean Rongveaux ;

Entendu le porte-parole du collège échevinal expliquant que la Commune acquiert un terrain sis à Rodange, lieu-dit « Rue Fontaine d'Olière », place voirie, numéro cadastral 911/6204, d'une contenance totale de 0,15 are ;

Considérant que l'acquisition du terrain se fait gratuitement et qu'elle est faite dans un but d'utilité publique étant donné que le terrain sera intégré dans le domaine public communal ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

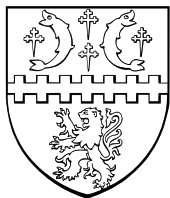
Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

d'approuver le compromis portant sur l'acquisition gratuite du terrain telle que mentionnée ci-dessus.

La présente n'est pas sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire, étant donné que la valeur est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                                                |                 |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 9.5. | <b>Propriétés</b><br><b>Compromis concernant l'acquisition de huit terrains sis à Rodange, lieux-dits « A la Sirole » et « Au Pratem », de la part de la famille Rongveaux</b> | <b>Décision</b> |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

Vu le compromis du 16 avril 2025, ayant pour objet l'acquisition de la part de Mmes Angèle Rongveaux, Catherine Rongveaux, Marie-Louise Rongveaux et MM. Aloyse Rongveaux et Jean Rongveaux, de huit terrains d'une contenance totale de 317,02 ares sis à Rodange, à savoir :

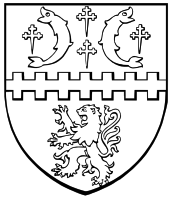
- lieu-dit « A la Sirole » :
  - o n°cadastral 920/1247, terre labourable, d'une contenance de 28,00 ares ;
  - o n°cadastral 920/1248, terre labourable, d'une contenance de 17,50 ares ;
  - o n°cadastral 920/1249, terre labourable, d'une contenance de 17,60 ares ;
  - o n°cadastral 932/2636, terre labourable, d'une contenance de 22,40 ares ;
  - o n°cadastral 926/6906, terre labourable, d'une contenance de 70,29 ares ;
  - o n°cadastral 911/6206, terre labourable, d'une contenance de 13,10 ares ;
  - o n°cadastral 921/0, terre labourable, d'une contenance de 26,50 ares ;
- lieu-dit « Au Pratem », n°cadastral 930/6910, terre labourable, d'une contenance de 121,63 ares ;

Considérant que l'acquisition projetée porte sur un ensemble de terrains pour un montant global de 6.340.400,00 euros ;

Considérant que cette opération s'inscrit dans une démarche d'intérêt communal, dès lors qu'elle vise à permettre la réalisation de projets d'envergure relevant de l'utilité publique, notamment l'implantation future de structures d'accueil pour enfants ainsi que de bâtiments scolaires ;

Considérant en outre que ces infrastructures sont destinées à répondre aux besoins croissants en équipements éducatifs et préscolaires dans la localité de Rodange, en raison de l'évolution démographique et du développement urbanistique des quartiers concernés ;

Considérant que la dépense relative à cette acquisition sera imputée à l'article budgétaire 4/650/221100/99001, intitulé « Acquisition de terrains », disposant d'un solde actuel de 1.110.000,00 euros ;



Considérant qu'un crédit supplémentaire d'un montant de 7.350.000,00 euros, à inscrire à l'article budgétaire précité et destiné au financement de l'acquisition desdits terrains ainsi qu'aux frais administratifs y afférents, sera soumis au vote du conseil communal lors du point subséquent de l'ordre du jour ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

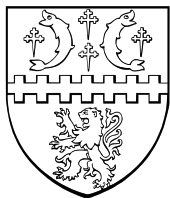
Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

d'approuver le compromis portant sur l'acquisition telle que mentionnée ci-dessus.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire, étant donné que la valeur est supérieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|      |                                                                                                                                                          |                 |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 9.6. | <b>Propriétés</b><br><b>Compromis concernant l'acquisition de trois terrains sis à Rodange, lieu-dit « A la Siole », de la part de M. Jean Rongveaux</b> | <b>Décision</b> |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

Vu le compromis du 16 avril 2025, ayant pour objet l'acquisition de la part de M. Jean Rongveaux, de trois terrains d'une contenance totale de 49,73 ares sis à Rodange, lieu-dit « A la Siole », à savoir :

- n°cadastral 919/98, terre labourable, d'une contenance de 18,00 ares ;
- n°cadastral 919/99, terre labourable, d'une contenance de 18,00 ares ;
- n°cadastral 925/6909, terre labourable, d'une contenance de 13,73 ares ;

Considérant que l'acquisition projetée porte sur un ensemble de terrains pour un montant global de 994.600,00 euros ;

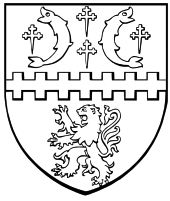
Considérant que cette opération s'inscrit dans une démarche d'intérêt communal, dès lors qu'elle vise à permettre la réalisation de projets d'envergure relevant de l'utilité publique, notamment l'implantation future de structures d'accueil pour enfants ainsi que de bâtiments scolaires ;

Considérant en outre que ces infrastructures sont destinées à répondre aux besoins croissants en équipements éducatifs et préscolaires dans la localité de Rodange, en raison de l'évolution démographique et du développement urbanistique des quartiers concernés ;

Considérant que la dépense relative à cette acquisition sera imputée à l'article budgétaire 4/650/221100/99001, intitulé « Acquisition de terrains », disposant d'un solde actuel de 1.110.000,00 euros ;

Considérant qu'un crédit supplémentaire d'un montant de 7.350.000,00 euros, à inscrire à l'article budgétaire précité et destiné au financement de l'acquisition desdits terrains ainsi qu'aux frais administratifs y afférents, sera soumis au vote du conseil communal lors du point subséquent de l'ordre du jour ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;



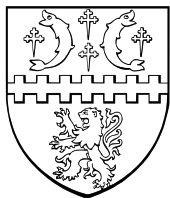
Après délibération conforme,

à l'unanimité    d é c i d e

d'approuver le compromis portant sur l'acquisition telle que mentionnée ci-dessus.

La présente est sujette au procédé de tutelle de la transmission obligatoire, étant donné que la valeur est supérieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents  | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Conter-Klein Raymonde, Couto<br>Paula, Monteiro Teresa, Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian,<br>Welter Patrick, conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absent(s) | - - -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| 9.7. | Propriétés<br>Acquisition de terrains : vote d'un crédit supplémentaire | Décision |
|------|-------------------------------------------------------------------------|----------|
|------|-------------------------------------------------------------------------|----------|

Le conseil communal,

Revu ses décisions de ce jour, par lesquelles il a admis deux compromis relatifs à l'acquisition de onze terrains à Rodange, lieux-dits « A la Siole » et « Au Pratem », de la part de la famille Rongveaux, au montant total de 7.335.000,00 euros (TTC) ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins expliquant qu'il incombe de prévoir un crédit supplémentaire de 7.350.000,00 euros pour financer l'acquisition ci-dessus ainsi que les frais administratifs y relatifs ;

Considérant que le solde du crédit inscrit à l'article 4/650/221100/99001 du budget de l'exercice 2025 s'élève à 1.110.000,00 euros et qu'il y a lieu d'admettre un crédit supplémentaire de 7.350.000,00 euros au budget de l'exercice 2025, de sorte que le crédit total, s'élève à 8.460.000,00 euros (7.350.000,00 euros + 1.110.000,00 euros) ;

Considérant que cette dépense supplémentaire pourra être assumée par les fonds disponibles, ainsi que le fait apparaître le tableau de la situation financière simulée de la commune au 16 avril 2025, tenu continuellement à jour par les soins du service des finances ;

Vu l'article 107bis de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

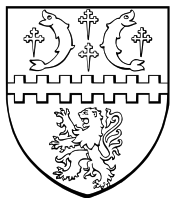
Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

d'admettre un crédit supplémentaire de 7.350.000,00 euros à l'article 4/650/221100/99001, intitulé « Acquisition de terrains » du budget de l'exercice 2025.

Prie l'autorité supérieure de bien vouloir donner son attache à la présente.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Couto Paula, Monteiro Teresa,<br>Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian, Welter Patrick,<br>conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absente  | Conter-Klein Raymonde, conseillère (excusée).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|     |                                                                                                                                                  |                 |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 10. | <b>Transports et communications</b><br><b>Règlement temporaire d'urgence de la circulation</b><br><b> routièr à Pétange, route de Niederkorn</b> | <b>Décision</b> |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

Vu le règlement d'urgence arrêté par le collège échevinal le 2 avril 2025, modifiant temporairement le règlement général de la circulation en vigueur dans la route de Niederkorn [CR175] à Pétange, qui a dû être édicté en raison de travaux d'infrastructures dans ladite rue ;

Considérant que le collège échevinal est bien en droit d'édicter des règlements en cas d'urgence, pouvoir qui lui est conféré pour ce qui intéresse plus particulièrement la circulation, par l'article 5 de la loi du 14 février 1955 concernant la réglementation sur toutes les voies publiques, tel que ce texte a été modifié par la suite ;

Considérant encore que ce règlement cesse d'avoir effet s'il n'est pas confirmé par le conseil communal en sa prochaine séance ;

Vu la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques ;

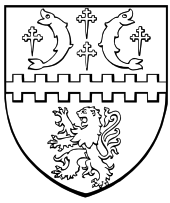
Vu l'arrêté grand-ducal modifié du 23 novembre 1955 portant règlement de la circulation sur toutes les voies publiques ;

Vu l'article 29 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

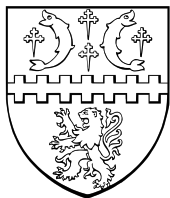
à l'unanimité    d é c i d e

d'approuver la délibération précitée, aux termes de laquelle le collège des bourgmestre et échevins a édicté, à titre temporaire, des modifications par rapport au règlement de circulation existant.



La présente délibération est transmise au Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en vue d'y marquer son attache et pour communication au Ministre des Affaires intérieures aux fins d'accomplissement en matière de double approbation ministérielle.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Couto Paula, Monteiro Teresa,<br>Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian, Welter Patrick,<br>conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absente  | Conter-Klein Raymonde, conseillère (excusée).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|       |                                                                                                                            |                    |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 11.1. | <b>Vie associative</b><br><b>Statuts de l'association « Amicale vun den ale Rodanger</b><br><b>Guiden a Scouten ASBL »</b> | <b>Information</b> |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|

Le conseil communal,

Vu les statuts déposés par l'association « Amicale vun den ale Rodanger Guiden a Scouten » avec siège social à Rodange, rue de la Minière n°60 ;

Considérant que l'association est enregistrée au Registre de commerces et des sociétés sous le numéro RCS : F8326 ;

Considérant que, selon les présents statuts, l'association a pour objet de promouvoir la gestion, l'entretien et la rénovation du Chalet « Am Doihl » des Guides et Scouts de Rodange-Lamadelaine ;

Considérant qu'il s'agit exclusivement d'un dépôt de statuts ;

Entendu le porte-parole du collège échevinal proposant de prendre uniquement acte des statuts ;

Vu la loi communale du 13 décembre 1988, telle qu'elle a été modifiée par la suite ;

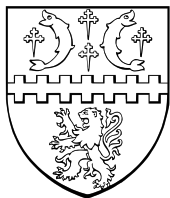
Après délibération conforme,

**p r e n d   a c t e**

des statuts susmentionnés.

La présente n'est pas sujette aux procédés de tutelle de l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

## REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

### Séance publique du 28 avril 2025

Annonce publique et convocation des conseillers : 22 avril 2025

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Présents | Halsdorf Jean-Marie, bourgmestre ;<br>Mertzig Romain, Martins Dias André, Brecht Guy, Agostino Maria, échevins ;<br>Agostino Barbara, Arend Guy, Arendt Patrick, Barnabo Nicolo, Bernard Chris,<br>Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Couto Paula, Monteiro Teresa,<br>Remacle Patrick, Scheuer Romain, Welter Christian, Welter Patrick,<br>conseillers ;<br>Braun Mike, secrétaire. |
| Absente  | Conter-Klein Raymonde, conseillère (excusée).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|       |                                                                                                                    |                 |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 11.2. | <b>Vie associative</b><br><b>Convention avec l'association « Les Amis des Jumelages de la Commune de Pétange »</b> | <b>Décision</b> |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Le conseil communal,

Vu la convention du 2 avril 2025 relative à la mise à disposition gratuite de locaux, avec l'association « Les Amis des Jumelages de la Commune de Pétange » ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins expliquant que

- l'association s'engage à favoriser les échanges culturels, sociaux, sportifs scolaires et autres avec les villes jumelées avec la Commune de Pétange, notamment en organisant des rencontres, visites ou séjours des délégations de ces villes ;
- la Commune met gratuitement à la disposition de l'association des locaux tels qu'indiqués dans la convention ;
- la Commune accorde en outre une aide financière à l'association dans le cadre de ses missions susmentionnées
  - o fixée sur base d'un budget prévisionnel de l'association ;
  - o à hauteur du montant inscrit au budget de l'exercice budgétaire approuvé par le conseil communal sur base des frais d'activités effectifs de l'année ;
- la convention prend effet dès son approbation par le conseil communal et est conclue pour une durée indéterminée avec reconduction tacite d'année en année sauf dénonciation de part ou d'autre ;

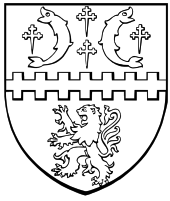
Vu le montant de 10.000,00 euros inscrit à l'article 3/143/648110/99001 du budget de l'exercice 2025 ;

Vu les articles 105 et 173<sup>ter</sup> de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

d'approuver la convention telle que décrite ci-dessus.



La présente n'est pas sujette aux procédés de tutelle de l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.